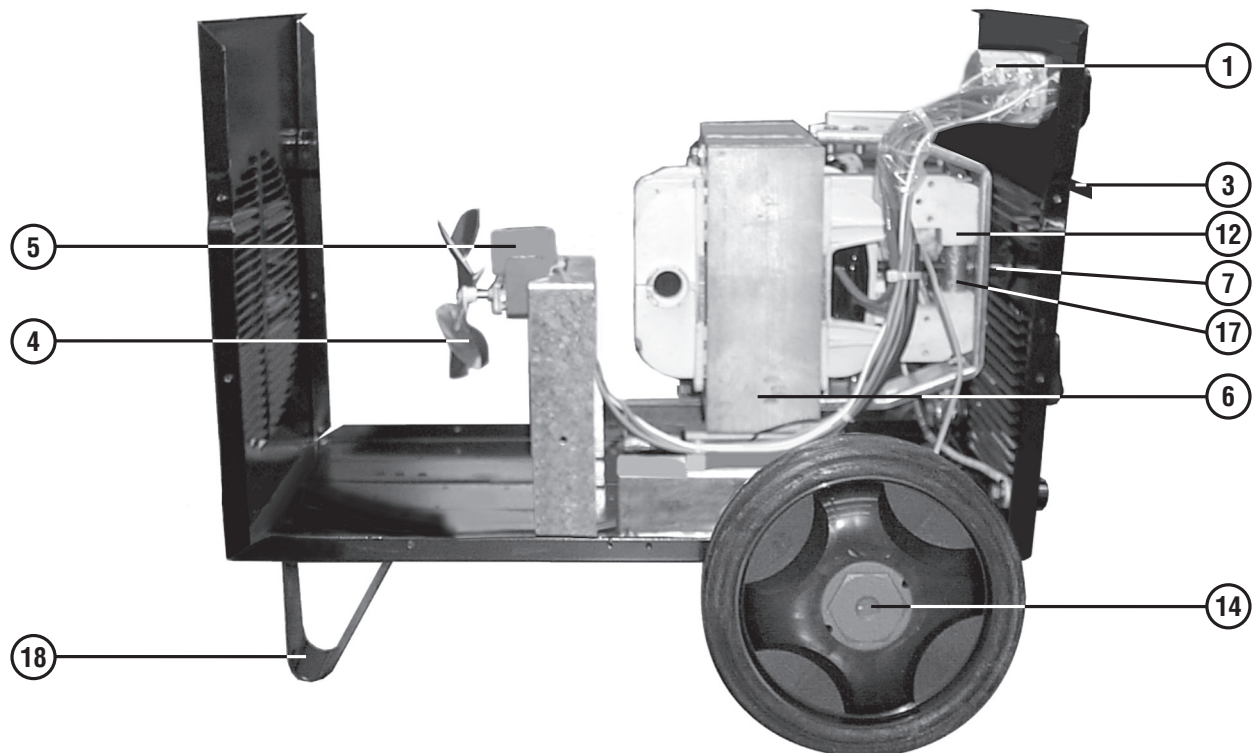
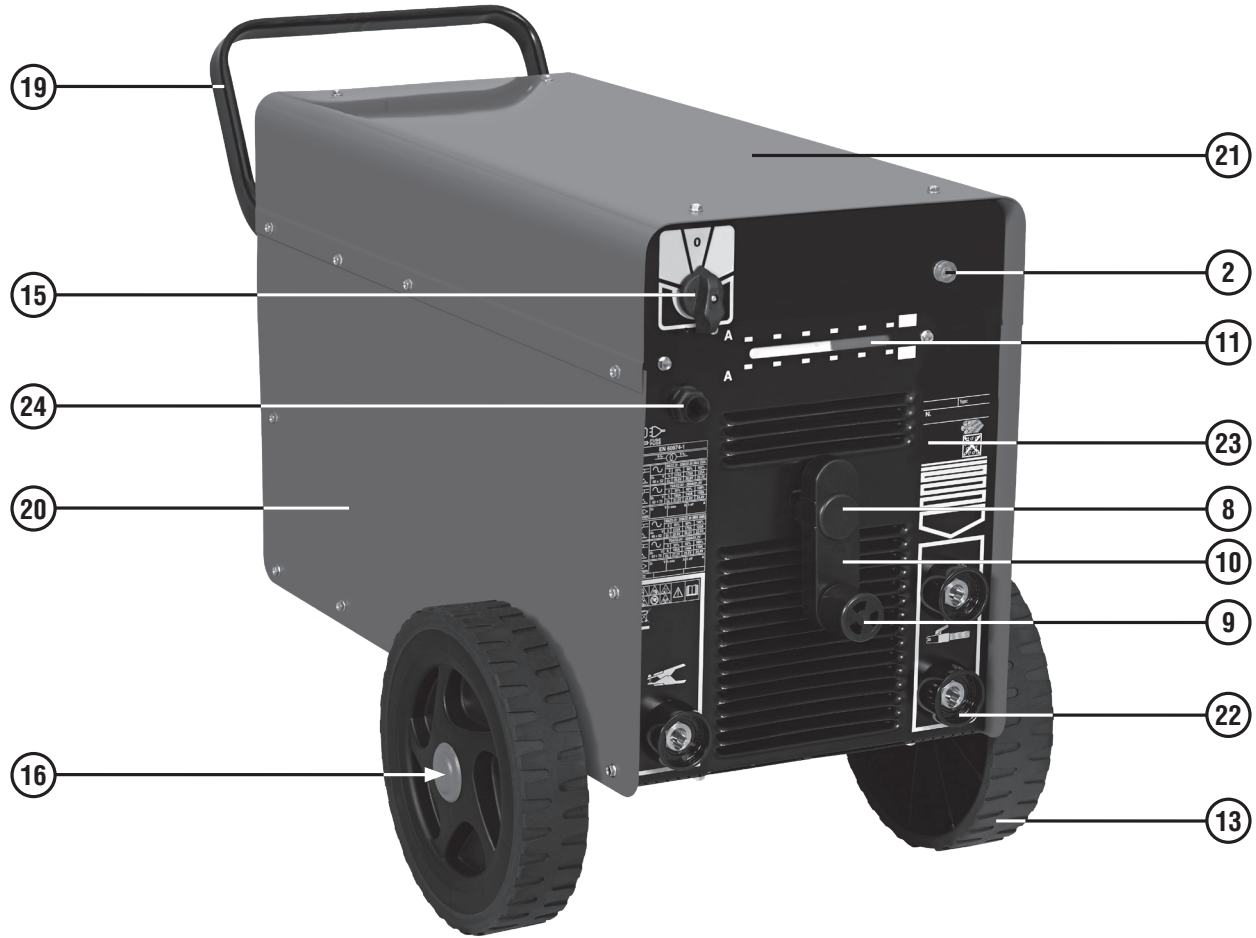


# ELENCO PEZZI DI RICAMBIO - LISTE PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO

Esploso macchina, Dessin appareil, Machine drawing, Explosions Zeichnung des Geräts, Diseño seccionado maquina.



Per richiedere i pezzi di ricambio senza codice precisare: codice del modello; il numero di matricola; numero di riferimento del particolare sull'elenco ricambi.

Pour avoir les pieces detachees, dont manque la reference, il faudra preciser: modele, logo et tension de l'appareil; denomination de la piece; numero de matricule.

When requesting spare parts without any reference, pls specify: model-brand and voltage of machine; list reference number of the item; registration number.

Wenn Sie einen Ersatzteil, der ohne Artikel Nummer ist, benoetigen, bestimmen Sie bitte Folgendes: Modell-zeichen und Spannung des Geraetes; Teilliste Nuemmer; Registriernummer.

Por pedir una pieza de repuesto sin referencia precisar: modelo-marca e tension de la maquina; numero di riferimento de lista; numero di matricula.

| REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO                | REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO                               | REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO                                        | REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Commutatore<br>Commutateur<br>Switch<br>Schalter<br>Conmutador                                                           | 12   | Shunt<br>Shunt<br>Shunt<br>Shunt<br>Shunt                                                                                               | 23   | Kit Frontale<br>Kit Partie Frontal<br>Front Panel Kit<br>Geraetefront Kit<br>Kit Frontal                                                         |      |                                                                                                           |
| 2    | Lampada<br>Temoïn Lumineux<br>Pilot Lamp<br>Kontrolllampe<br>Lampara                                                     | 13   | Ruota<br>Roue<br>Wheel<br>Rad<br>Rueda                                                                                                  | 24   | Kit Pressacavo + Ghiera<br>Kit Presse Cable + Embout<br>Kit Cable Bushing + Ring Nut<br>Kit Kabelhalter + Nutmutter<br>Kit Prensa Cable + Virola |      |                                                                                                           |
| 3    | Cavo Alim.<br>Cable Alim.<br>Mains Cable<br>Netzkabel<br>Cable Alim.                                                     | 14   | Tappo Per Ruota<br>Bouchon Pour Roue<br>Wheel Cap<br>Rad Stopfen<br>Tapon Rueda                                                         |      |                                                                                                                                                  |      |                                                                                                           |
| 4    | Ventola<br>Helice<br>Fan Blade<br>Fluegelrad<br>Aventador                                                                | 15   | Assieme Manopola Per Commutatore<br>Set Poigne Pour Commutateur<br>Switch Knob Set<br>Umschaltergriff Set<br>Set Manija Para Conmutador |      |                                                                                                                                                  |      |                                                                                                           |
| 5    | Motore Ventilatore<br>Moteur Ventilateur<br>Fan Motor<br>Ventilatormotor<br>Motor Ventilacion                            | 16   | Asse Per Ruote<br>Axe Roues<br>Wheels Axle<br>Radachse<br>Eje Ruedas                                                                    |      |                                                                                                                                                  |      |                                                                                                           |
| 6    | Trasformatore<br>Transformateur<br>Transformer<br>Transformator<br>Transformador                                         | 17   | Giogo<br>Shunt<br>Joke<br>Joch<br>Juego                                                                                                 |      |                                                                                                                                                  |      |                                                                                                           |
| 7    | Vite Regolazione<br>Vis De Reglage<br>Regulation Screw<br>Regelungsschraube<br>Tornillo De Ajuste                        | 18   | Piedino<br>Embout<br>Foot<br>Fuss<br>Pie                                                                                                |      |                                                                                                                                                  |      |                                                                                                           |
| 8    | Coperchio Staffa<br>Couvercle Etrier<br>Braket Cover<br>Buegeldeckel<br>Tapadera Por Estribo                             | 19   | Manico<br>Poignee<br>Handle<br>Griff<br>Manija                                                                                          |      |                                                                                                                                                  |      |                                                                                                           |
| 9    | Impugnatura Per Volantino<br>Poignee Pour Volant<br>Knob For Handwheel<br>Griff Fuer Handrad<br>Empunadura Por Volantito | 20   | Fianco<br>Partie Laterale<br>Side Panel<br>Seitenblech<br>Fianco                                                                        |      |                                                                                                                                                  |      |                                                                                                           |
| 10   | Maniglia Regolazione<br>Poignee Regulation<br>Regulation Knob<br>Steuerungsriff<br>Manija Regulacion                     | 21   | Kit Mantello<br>Kit Capot<br>Cover Kit<br>Deckelkit<br>Kit Panel De Cobertura                                                           |      |                                                                                                                                                  |      |                                                                                                           |
| 11   | Bandierina Indice<br>Index De Reglage<br>Regulation Indicator<br>Regelungsfahne<br>Banderilla De Regulacion              | 22   | Presa Dinse<br>Prise Dix<br>Dinse Socket<br>Dinse Steckdose<br>Enchufe Dinse                                                            |      |                                                                                                                                                  |      |                                                                                                           |

Per individuare lo schema elettrico corrispondente alla vostra macchina, rifarsi all'ultima cifra "/X" del numero di matricola (N. 0000/X) riportato sul frontale.  
Pour reperer le schema électrique correspondant a votre appareil, verifier le dernier chiffre "/X" du numero de serie (N. 0000/X) reporte sur la partie frontale.  
In order to find the electrical diagram corresponding to your model, check the last number "/X" of the serial number (N. 0000/X) printed on front panel.  
Um den schaltplan, der ihrem gerät entspricht, ausmachen zu können, müssen sie die letzte ziffer "/X" der matrikelnummer (N. 0000/X), die auf der frontseite angebracht ist, beachten.  
Para la identificación del esquema eléctrico, correspondienten, a su máquina, referase a la última cifra "/X" del número de placa (N. 0000/X) instalado sobre el frontal.

